VERORDENING (EEG) Nr. 553/82 VAN DE COMMISSIE

van 5 maart 1982

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 937/79 van de Raad van 8 mei 1979 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1979 (2), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1310/80 van de Raad van 28 mei 1980 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1980 (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1399/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1981 (4), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (6); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat bij artikel 2, lid 2, van de Verordeningen (EEG) nr. 937/79, (EEG) nr. 1310/80 en (EEG) nr. 1399/81 is bepaald dat, mits de normale ontwikkeling van de marktprijzen niet wordt verstoord, voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp dit produkt op de markt van de Gemeenschap mag worden aangekocht indien de interventievoorraden ontoereikend zijn of niet de voor deze bijzondere bestemming vereiste kenmerken bezitten; dat, aangezien deze laatste voorwaarde vervuld is en de betrokken hoeveelheden niet zo groot zijn dat zij de normale prijsontwikkeling op de markt kunnen verstoren, voor de levering van magere-melkpoeder aankopen op de markt dienen te worden gedaan;

Overwegende dat de omvang van het voedselhulpprogramma ononderbroken leveringen noodzakelijk maakt en dat de normale leveringstermijn verschillende maanden bedraagt; dat het waarschijnlijk is dat de Commissie tijdens het melkprijsjaar 1981/1982 maximumbedragen moet vaststellen voor tijdens het melkprijsjaar 1982/1983 uit te voeren leveranties;

Overwegende dat in deze omstandigheden, gezien het nauwe verband dat bestaat tussen de marktprijs voor boter en magere-melkpoeder enerzijds en de interventieprijs voor deze produkten anderzijds, gevreesd moet worden dat de meeste belanghebbenden zich terughoudend zullen opstellen zolang het besluit van de Raad inzake de gemeenschappelijke landbouwprijzen en de agromonetaire maatregelen niet bekend is; dat de ervaring heeft geleerd dat in een dergelijke onzekere situatie verschillende belanghebbenden liever geen offerte indienen, terwijl anderen offertes indienen op grond van foute en uiteenlopende prognoses en bijgevolg het risico lopen dat hun offerte hetzij niet wordt aangenomen, hetzij hun aanzienlijke verliezen oplevert waardoor zij later moeten afzien van de transactie die hun bij

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 119 van 15. 5. 1979, blz. 1.
(3) PB nr. L 134 van 31. 5. 1980, blz. 10.
(4) PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 1.
(5) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(6) PB nr. L 363 van 13. 12. 1980, blz. 50.

inschrijving of ondershands is gegund; dat om de indiening van offertes te stimuleren en om zeker te zijn dat deze niet berekend worden op basis van fictieve gegevens die elke objectieve beoordeling onmogelijk maken, bij de betaling het overeengekomen offertebedrag voor de in het melkprijsjaar 1982/1983 uit te voeren leveranties moet worden verhoogd, welke verhoging dient te gebeuren op basis van de uit de besluiten van de Raad voor het melkprijsjaar 1982/1983 voortvloeiende gewijzigde interventieprijzen, uitgedrukt in nationale valuta;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Voor leveranties van op de markt van de Gemeenschap aangekocht magere-melkpoeder waarvoor de in punt 9 van de bijlage genoemde uiterste leveringsdatum na het einde van het melkprijsjaar 1981/1982 komt, wordt het offertebedrag dat het resultaat is van de toepassing van de in punt 12 van de bijlage bedoelde procedure bij de betaling verhoogd met het bedrag waarmee de interventieprijs, uitgedrukt in de valuta van de Lid-Staat waar de offerte is ingediend, is gewijzigd bij het besluit van de Raad inzake de gemeenschappelijke landbouwprijzen en de agromonetaire maatregelen voor het melkprijsjaar 1982/1983.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81	(EEG) nr. 937/79
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)	(EEG) nr. 938/79 (programma 1979) (algemene reserve)
2. Begunstigde	Guinee-Bissau	Ghana
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	300 ton	300 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	Frans
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)	
8. Opschriften op de verpakking	„Leito desnatado em pó com vitaminas / Dom da Comunidade Económica Europeia a republica da Guine-Bissau"	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Bissau (afzet op de kade of op de lichter)	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (5)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	Dr. Vasco Cabral – Ministro, Ministerio da coordenação económica e plano, Bissau	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	C
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1310/80
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1311/80 (algemene reserve)
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Honduras
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Iers
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de Ierse markt
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)
8. Opschriften op de verpakking	„Leche en polvo con vitaminas A y D / Acción de Acnur / Donación de la Comunidad económica europea / Para distribución gratuita"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Puerto Cortès (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	The UNHCR chargé de mission, c/o UNDP, apartado postal 976, Tegucicalpa, Honduras (6)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—

Aanduiding van de partij	D	E
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Djibouti	Jemen DVR
4. Totale hoeveelheid van de partij	135 ton	60 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Duits
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)	
8. Opschriften op de verpakking	„Djibouti 2552 Q / Dried skimmed milk, enriched / Djibouti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Yemen PDR 2486 / Dried skimmed milk, enriched / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk en ten laatste op 31 maart 1982	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	F	G
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Jemen DVR	
4. Totale hoeveelheid van de partij	109 ton	330 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)	
8. Opschriften op de verpakking	„Yemen PDR 608X / Dried skimmed-milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Yemen PDR 2453 / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Levering in juni 1982	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	22 maart 1982	

Aanduiding van de partij	H	I	K
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)		
2. Begunstigde	WVP	ICRK	
3. Land van bestemming	Benin	Angola	
4. Totale hoeveelheid van de partij	178 ton	100 ton	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Nederlands	
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)		
8. Opschriften op de verpakking	„Benin 2096 / Dried skimmed milk, enriched / Cotonou / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding: „ANG 52/ Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Don da Comunidade económica europeia / Acção do Comité internacional da Cruz Vermelha / Distribuição gratuita / Lobito"	„ANG 53/
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	Ontschepingshaven Lobito (afzet op de kade of op de lichter)	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	—	Delegação do Comité internacional da Cruz Vermelha, Caixa postal 2501, Luanda, Angola (7)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aanduiding van de partij	L	M	N
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)		
2. Begunstigde	ICRK	LICROSS	ICRK
3. Land van bestemming	Nicaragua	Tsjaad	Soedan
4. Totale hoeveelheid van de partij	30 ton	60 ton	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Iers	Frans	Belgisch
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de Ierse markt	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)		
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding:		
	„NIC-85 / Leche desnatada en polvo con vitaminas / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución graduita / Corinto"	„Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté economique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / pour distribution gratuite au Tchad Ndjamena"/	„ERY-85 / Part one / Skimmed-milk powder / enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Inscheping in mei 1982	Inscheping zo spedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Corinto (afzet op de kade of op de lichter)	Franco bestemming Ndjamena	Ontschepingshaven Port Sudan (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	Delegación CICR c/o Cruz Roja Nicaragüense, Apartado 3279, Managua, Nicaragua (8)	Croix-Rouge du Tchad, BP 449, Ndjamena, Tsjaad (9)	Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 1831, Khartoum, Soedán (10)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aanduiding van de partij	O	P	Q
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)		
2. Begunstigde	ICRK		WVP
3. Land van bestemming	Soedan	Ethiopië	Jemen DVR
4. Totale hoeveelheid van de partij	50 ton	50 ton	47 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	Duits
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)		
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding:		
	„ERY-85 / Part two / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	„ETH-31 / Gift of the European Economic Community / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Assab"	„Yemen PDR 2368 Q / Dried skimmedmilk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982	Inscheping in juli 1982	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Port Sudan (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Assab (afzet op de kade of op de lichter)	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 1831, Khartoum, Soedan (10)	Delegation of the International Committee of the Red Cross, PO Box 5701, Addis Ababa, Ethiopië (11)	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	22 maart 1982	—

Aanduiding van de partij	R	S	T
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81	(EEG) nr. 1310/80	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)	(EEG) nr. 1311/80 (programma 1980) (algemene reserve)	
2. Begunstigde	WVP	Catholic Relief Services	
3. Land van bestemming	Centraalafrikaanse Republiek	El Salvador	
4. Totale hoeveelheid van de partij	57 ton	200 ton	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	Deens	Zaal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	Aankoop op de markt van de Gemeenschap beperkt tot de volgende landen en streken: Denemarken, Ierland en Noord-Ierland	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)		
8. Opschriften op de verpakking	„CAR 2312 / Dried skimmed milk, enriched / Bangui via Pointe Noire / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Service / Destinado a la distribución gratuita en El Salvador / Cathwell 80101 / Acajutla"	
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982		Inscheping in mei 1982
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	—	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 17 44 - 24 45 94) (12)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		22 maart 1982

Aanduiding van de partij	U
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)
2. Begunstigde	Burundi
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Opgeslagen na 1 april 1981
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écremé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Burundi"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1982
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Bujumbura
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	Mr. Kakunze Venant, Directeur général de la laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, Bujumbura, Burundi
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—

Aanduiding van de partij	V	X
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81 (programma 1981)	
2. Begunstigde	WVP	ICRK
3. Land van bestemming	Malawi, Somalië	Filippijnen
4. Totale hoeveelheid van de partij	178 ton	250 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van de magere-melkpoeder	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (2)	Zie aantekening (4)	
8. Opschriften op de verpakking	Zie aantekening (13)	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding: „PHL 13 / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila"
9. Leveringstermijn	Levering in mei 1982	Inscheping in mei 1982
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	Ontschepingshaven Manila (afzet op de kade of lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (3)	—	Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila, D 2803 (14)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	22 maart 1982	

Aantekeningen:

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden. De betaling zal worden verricht rekening houdend met de in artikel 1 van deze verordening bedoelde eventuele verhoging.

(2) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(3) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Het gehalte aan vitamine A van de magere-melkpoeder moet ten minste 5 000 IE per 100 gram bedragen. Het gehalte aan vitamine D van de magere-melkpoeder moet ten minste 500 IE per 100 gram bedragen. Het mengsel van de aan de melk toegevoegde vitamines moet tien keer meer vitamine A dan vitamine D bevatten. De aan de melk toegevoegde vitamines moeten van farmaceutische kwaliteit zijn en moeten voor menselijke comsumptie zijn vervaardigd. De datum waarop gevitamineerde magere-melkpoeder is vervaardigd, moet duidelijk op de zakken zijn vermeld. De magere-melkpoeder mag niet vroeger dan een maand vóór de leverings- of inschepingsdatum van het produkt worden bereid. De magere-melkpoeder mag niet vroeger dan een maand vóór de aflevering van het controleattest, bedoeld in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 303/77, worden bereid.

(5) De levering fob geldt als uitgevoerd en de risico's gaan over van de inschrijver op de begunstigde op het ogenblik dat de produkten de reling van het schip in de inschepingshaven, aangeduid voor de levering, zijn gepasseerd.

(6) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:

„Notify address:

1. Geadresseerde
2. M. von Arnim, c/o UNHCR,
   Palais des Nations,
   CH-1211 Genève 10
   (telex 27492 UNHCR CH, telegram HICOMREF Genève).

De inschrijver, aan wie is gegund, moet twee afschriften van de verzendpapieren zenden aan:

M. von Arnim, UNHCR, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10".

(7) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:

„Notify address:

1. Geadresseerde
2. Manubito SARL,
   Av. Marechal Carmona 79,
   Lobito, Angola".

De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat en een oorsprongscertificaat, opgesteld in het Portugees.

(8) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden de volgende documenten, opgesteld in het Spaans:

— consulaire factuur,
— gezondheidscertificaat,
— oorsprongscertificaat,
— schenkingsverklaring.

(9) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:

„Notify address:

a) Geadresseerde
b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
   BP 276,
   CH-1211 Genève 19".

De inschrijver, aan wie is gegund, moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:

Délégation de la Commission des Communautés européennes au Tchad,
c/o CCE Bureau central du courrier, service „Valises diplomatiques" (B. 1/123),
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

De inschrijver, aan wie is gegund, moet twee afschriften van de verzendpapieren zenden aan:

M. Burtin,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19.

(10) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt een kopie van de verzendpapieren aan:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 2363,
Khartoum, Soedan.

(11) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigde een kopie van de verzendpapieren aan:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5570,
Addis Ababa, Ethiopië.

(12) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een oorsprongscertificaat en een gezondheidscertificaat, opgesteld in het Spaans.

(13) Vermeldingen op de verpakking:
voor 33 ton: „Malawi 228 / III / Dried skimmed milk, enriched / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
voor 25 ton: „Malawi 2423 / Dried skimmed milk, enriched / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
voor 90 ton: „Somalia 2326 / I / Dried skimmed milk, enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
voor 30 ton: „Somalia 2326 / I / Dried skimmed milk, enriched / Berbera / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme".

(14) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een oorsprongscertificaat, een gezondheidscertificaat en een handelsfactuur gelegaliseerd door de consulaire autoriteiten van de Filippijnen, opgesteld in het Engels.